



## Domande più frequenti sul censimento della popolazione

---

### **Cos'è il censimento della popolazione?**

Fino all'anno 2000 il censimento della popolazione era realizzato ogni dieci anni sotto forma di rilevazione totale, quindi veniva intervistata l'intera popolazione. Nel 2010 è stata introdotta una modifica radicale. Da allora, il censimento della popolazione è realizzato e analizzato a ritmo annuale, ma sotto forma di rilevazione basata sui registri con rilevazioni campionarie complementari.

Il nuovo sistema si fonda sulla rilevazione basata sui registri, che analizza i dati amministrativi disponibili. A tal fine, l'Ufficio federale di statistica (UST) utilizza i registri cantonali e comunali degli abitanti, i registri federali di persone nonché il Registro federale degli edifici e delle abitazioni. Solo le informazioni necessarie non iscritte in alcun registro dovranno ancora essere rilevate interrogando la popolazione mediante rilevazioni campionarie complementari, e segnatamente una rilevazione strutturale annuale presso 200 000 persone, rilevazioni tematiche presso un campione di 10 000 o di 40 000 persone (cinque temi a rotazione, uno ogni anno) nonché una rilevazione Omnibus su temi di attualità presso 3000 persone.

La Svizzera si dota così di un sistema statistico moderno, che consente di monitorare costantemente la struttura e l'evoluzione della popolazione e delle economie domestiche.

### **Perché il censimento della popolazione cessa di essere una rilevazione totale?**

La statistica pubblica ha il mandato di fornire risultati rappresentativi sullo stato e sull'evoluzione della popolazione, dell'economia, della società, della formazione, della ricerca, del territorio e dell'ambiente, considerando i vari settori tecnici e politici in modo equilibrato e in funzione dei bisogni. In un'epoca di trasformazione economica e sociale sempre più rapida, l'ampiezza e la varietà tematica nonché l'attualità delle informazioni da mettere a disposizione assumono maggior peso rispetto al dettaglio territoriale.

Per questo motivo, la legge sul censimento federale della popolazione è stata sottoposta a revisione totale. Con la nuova legge sul censimento, entrata in vigore il 1° gennaio 2008, il Consiglio federale e il Parlamento hanno deciso di ammodernare la statistica ufficiale, assegnando all'UST il mandato di rinnovare il censimento della popolazione.

### **Quali erano le condizioni per cambiare sistema?**

Oggi è possibile utilizzare più ampiamente i dati contenuti nei registri ufficiali. Grazie all'armonizzazione dei registri degli abitanti e al Registro federale degli edifici e delle abitazioni dell'UST sono infatti disponibili informazioni di base omogenee e raffrontabili sulla struttura demografica, sulle economie domestiche, sugli edifici e sulle abitazioni per l'intero territorio svizzero. Questi dati non devono più essere rilevati mediante questionari. Le altre informazioni sono invece rilevate mediante rilevazioni campionarie.

### **Perché sono ancora necessarie rilevazioni campionarie?**

I registri amministrativi, su cui si basa il nuovo censimento della popolazione, non contengono tutte le informazioni necessarie. La domanda concernente la lingua principale, ad esempio, fa parte del catalogo delle domande sin dai primi censimenti della popolazione. I registri non contengono tuttavia tale informazione. La lingua principale come pure le informazioni sulla lingua parlata abitualmente sono rilevate nell'ambito della rilevazione strutturale.

### **Quali sono i vantaggi del nuovo censimento della popolazione?**

- Le statistiche relative alla struttura e all'evoluzione della popolazione sono disponibili ogni anno e non più solo ogni dieci anni, come in passato. I risultati possono essere pubblicati rapidamente e regolarmente.
- Le statistiche coprono un ventaglio di temi più ampio e sono più attuali.
- La combinazione tra rilevazione basata sui registri e campioni può essere adattata in modo flessibile ai nuovi bisogni degli utilizzatori, ad esempio con l'integrazione di nuove fonti d'informazione.
- Il nuovo censimento della popolazione comporta un netto sgravio per i Comuni, i Cantoni, i proprietari di case e la popolazione.
- Grazie a investimenti durevoli sono possibili risparmi rispetto al censimento della popolazione tradizionale per un totale di circa 100 milioni di CHF.

### **Perché è ancora necessario un censimento della popolazione?**

Il censimento della popolazione è una preziosa fonte di informazioni per la popolazione, la politica, l'economia e la scienza. In quasi tutti gli Stati del mondo sono realizzati regolarmente censimenti della popolazione.

Le statistiche del censimento della popolazione riguardano la struttura dell'età, la percentuale di stranieri in Svizzera, il mercato del lavoro, le abitudini dei pendolari e molti altri temi. Assieme, costituiscono un'importante base d'informazione per numerosi interrogativi di attualità e servono alla pianificazione, all'elaborazione di strategie e alla presa di decisioni nei più svariati campi: politica, economia, trasporti, salute, formazione, energia, ambiente, pianificazione del territorio o assicurazioni sociali.

### **Come sono utilizzate concretamente le informazioni?**

Le informazioni fornite dal censimento della popolazione si prestano a un'ampia gamma di impieghi. Qualche esempio:

- I seggi del Consiglio nazionale sono ripartiti tra i Cantoni in base ai dati sulla popolazione.
- Le informazioni sono utilizzate per definire la perequazione finanziaria, volta a ridurre le disparità cantonali.
- L'Ufficio federale della sanità pubblica (UFSP) necessita dei dati sulla popolazione per attribuire i sussidi federali destinati a ridurre i premi dell'assicurazione malattie.
- L'Ufficio federale delle assicurazioni sociali (UFAS) si rifà agli scenari demografici per stabilire il futuro finanziamento dell'AVS.
- Il Dipartimento federale dell'ambiente, dei trasporti, dell'energia e delle comunicazioni (DATEC) si basa su questi dati per distribuire ai Cantoni i proventi della tassa sul traffico pesante.
- L'economia utilizza le statistiche demografiche per condurre studi di mercato, pianificare il fabbisogno di personale o selezionare l'ubicazione di nuove succursali.
- Le casse pensioni e le compagnie che offrono assicurazioni sulla vita usano i dati demografici per il calcolo del rischio e per definire le tabelle dei contributi in base all'età e al sesso.
- I Cantoni e i Comuni impiegano i dati per pianificare le classi e gli edifici scolastici oppure le case per anziani.
- Eurostat, l'ufficio statistico dell'UE, e l'Organizzazione per la cooperazione e lo sviluppo economico (OCSE) utilizzano i risultati del censimento della popolazione per realizzare raffronti internazionali.

### **I risultati sono raffrontabili con quelli dei censimenti precedenti?**

Le informazioni future dovranno restare confrontabili con i risultati dei censimenti della popolazione precedenti: i dati estratti dai registri sulla struttura della popolazione (p.es. età, sesso, stato civile, nazionalità) e le elaborazioni relative alle economie domestiche, agli edifici e alle abitazioni sono confrontabili con i dati dei censimenti precedenti, seppur con qualche piccola restrizione.

Rispetto al censimento della popolazione del 2000, una parte delle informazioni non è più disponibile a livello di Comuni e quartieri: le domande poste nell'ambito della rilevazione strutturale (p.es. lingua principale, livello di formazione più elevato, mezzo di trasporto per recarsi al lavoro o a scuola) sono

confrontabili con i risultati precedenti per gruppi a partire da 15 000 persone. Cumulando i dati sull'arco di tre e cinque anni, è possibile mettere a disposizione analisi per gruppi più piccoli (tre anni: a partire da 5000 persone; cinque anni: a partire da 3000 persone).

Alla raffrontabilità è stata riservata particolare attenzione già nella formulazione delle domande. Sotto il profilo tematico, le informazioni sono addirittura più ricche di prima, poiché il nuovo sistema che riunisce l'elaborazione dei registri e la rilevazione strutturale è completato da statistiche tematiche. Per aumentare la rappresentatività rispetto al grado di precisione territoriale, i Cantoni e le città possono ampliare i campioni sul proprio territorio.

### **Il nuovo sistema permette veramente di ridurre le spese o comporta unicamente una ridistribuzione dei costi a scapito dei Cantoni e dei Comuni?**

Per il periodo 2008–2015, i costi delle rilevazioni previste nel programma (censimento annuale basato sui registri, rilevazione strutturale annuale presso 200 000 persone, rilevazione campionaria tematica a rotazione annuale presso 10 000–40 000 persone, rilevazione Omnibus annuale) si sono attestati a circa 69,2 milioni di CHF. Questi costi sono assunti integralmente dalla Confederazione. Se i Cantoni non intendono ampliare i campioni previsti nel programma standard, non vi saranno costi supplementari per i Cantoni e i Comuni.

Se invece i Cantoni decidono di ampliare il proprio campione, i costi di tale operazione saranno nettamente inferiori alle spese finanziarie e di personale sostenute dai Cantoni e dai Comuni in occasione del censimento della popolazione del 2000 (circa 68 milioni di CHF).

Raddoppiare il campione della rilevazione strutturale per tutti i Cantoni dal 2010 al 2015 costerebbe circa 9,2 milioni di CHF.

Per un censimento della popolazione del 2010 basato sul modello della rilevazione totale il costo complessivo sarebbe stato di circa 137 milioni di CHF, di cui 37,5 milioni di CHF a carico dei Cantoni.

### **Cos'è la rilevazione basata sui registri?**

La rilevazione basata sui registri fornisce informazioni di base sull'intera popolazione. Essa permette di ottenere risultati concernenti lo stato e la struttura della popolazione e delle economie domestiche nonché degli edifici abitativi e delle abitazioni. I risultati dell'anno precedente sono disponibili rispettivamente alla fine di agosto (statistiche sulla popolazione), in ottobre (statistiche sulle economie domestiche) e in dicembre (statistiche sugli edifici e sulle abitazioni, condizioni d'abitazione).

Caratteristiche della rilevazione basata sui registri:

- informazioni sulle persone e sulle economie domestiche: età, sesso, stato civile, nazionalità, grandezza delle economie domestiche, ecc.;
- informazioni sugli edifici e sulle abitazioni: età, categoria di edificio, numero di abitazioni, numero di locali, superficie, ecc.;
- rilevazione totale basata sui dati iscritti nei registri;
- elaborazione annuale;
- possibilità di analisi microterritoriali.

### **Cos'è la rilevazione strutturale?**

Con la rilevazione strutturale viene interrogata per iscritto una piccola parte della popolazione. La rilevazione completa le informazioni dei registri e fornisce statistiche supplementari sulla struttura della popolazione. I primi risultati sono disponibili un anno dopo il giorno di riferimento. Inoltre saranno preparati risultati cumulati per periodi di tre e cinque anni.

Caratteristiche della rilevazione strutturale:

- informazioni su popolazione, economie domestiche, famiglie, abitazione, lavoro, pendolarismo, formazione, lingue, religione e migrazione;
- campione d'almeno 200 000 persone;
- risposta tramite Internet o per iscritto mediante questionario su carta;
- realizzazione annuale (giorno di riferimento: 31 dicembre);

- grado di precisione geografico: Svizzera, Grandi Regioni, Cantoni e Comuni a partire da 15 000 abitanti;
- possibilità di cumulare i risultati sull'arco di 3 o 5 anni allo scopo di realizzare analisi microterritoriali o tematicamente più dettagliate;
- possibilità per i Cantoni e le città di ampliare il campione.

### **Cosa sono le rilevazioni tematiche?**

Le rilevazioni tematiche sono realizzate mediante campioni. Le statistiche di queste rilevazioni permettono di approfondire notevolmente le informazioni emerse dalla rilevazione strutturale. I primi risultati sono disponibili un anno dopo il termine della rilevazione.

Caratteristiche delle rilevazioni tematiche:

- campione telefonico di 10 000–40 000 persone;
- realizzazione annuale di una rilevazione tematica;
- possibilità per i Cantoni e le città di ampliare il campione;
- ripetizione dei temi prevista ogni cinque anni;
- informazioni specifiche a livello nazionale e di Grandi Regioni.

Calendario delle prossime rilevazioni tematiche:

- 2018: Famiglie e generazioni
- 2019: Lingua, religione e cultura
- 2020: Mobilità e trasporti
- 2021: Formazione di base e formazione continua
- 2022: Salute
- 2023: Famiglie e generazioni

### **Cosa sono le rilevazioni Omnibus?**

Le rilevazioni Omnibus sono indagini multitematiche che forniscono risposte rapide a interrogativi politici o scientifici di attualità. I risultati sono disponibili circa sei mesi dopo la rilevazione.

Caratteristiche della rilevazione Omnibus:

- campione di 3000 persone;
- prevista una rilevazione Omnibus all'anno;
- scelta flessibile dei temi in funzione dei bisogni;
- informazioni specifiche a livello nazionale.

Temi delle rilevazioni Omnibus:

- 2010: Utilizzo di internet
- 2011: Indagine multitematica sulla vita in Svizzera
- 2014: Indagine sull'alimentazione e sull'utilizzo di internet
- 2015: Percezione ambientale della popolazione
- 2016: Indagine sulla convivenza in Svizzera
- 2017: Diversità: Discriminazione dei Neri in Svizzera
- 2017: Utilizzo di Internet
- 2018: Indagine sulla convivenza in Svizzera
- 2018: Stile di vita: Opinioni, conoscenze e abitudini

### **Perché sono stato scelto per una rilevazione dell'UST?**

La selezione del campione è estratta a sorte dal registro di campionamento dell'UST. Il cui è costituito sulla base dei registri ufficiali di persone comunali, cantonali e federali.

### **Perché dobbiamo di nuovo partecipare ad una rilevazione dell'UST?**

Normalmente, questa situazione non dovrebbe succedere perché l'UST ha sviluppato un sistema che permette di ripartire equamente la carica delle indagini sulla popolazione intera. Purtroppo questo sistema non è infallibile. Queste estrazioni molteplici possono spiegarsi da un soggiorno all'estero, da un trasloco o dalla taglia dell'economia domestica. Questi casi sono eccezionali e l'UST fa tutto il possibile per evitarli. Vi ringraziamo per la vostra comprensione.

### **Perché è obbligatorio partecipare alla rilevazione strutturale?**

La rilevazione strutturale è la più grande rilevazione statistica sulla struttura della popolazione e delle economie domestiche in Svizzera e riveste un'importanza primaria per la politica, l'economia e l'amministrazione. Per questo il Consiglio federale ne ha resa obbligatoria la partecipazione. La base giuridica è costituita dalla legge sul censimento (RS 431.112) che, all'articolo 10, sancisce il carattere obbligatorio della rilevazione strutturale.

### **Sono previste multe se ci si rifiuta di rispondere alla rilevazione strutturale?**

La rilevazione strutturale è obbligatoria ma per chi si rifiuta di fornire informazioni non è prevista alcuna multa bensì solo una tassa per gli oneri supplementari cagionati (ad esempio per lettere di sollecito o ulteriori domande). Dall'esperienza fatta con le rilevazioni strutturali realizzate finora è emerso un grado di partecipazione molto elevato e quindi non è prevista alcuna multa.

### **L'UST è autorizzato a trasmettere dati rilevati ad altre autorità quali, per esempio, le autorità fiscali o l'assicurazione invalidità?**

No, non è autorizzato, e ciò è chiaramente disciplinato dalla legge: i dati rilevati per il censimento della popolazione vengono anonimizzati e possono essere impiegati esclusivamente a fini statistici.

### **È garantita la protezione dei dati?**

La protezione e la sicurezza dei dati hanno massima priorità per l'Ufficio federale di statistica. Il loro rispetto è garantito dalla [legge sulla statistica federale](#), dalla [legge sul censimento federale della popolazione](#) e dalla [legge sulla protezione dei dati](#):

- Tutte le informazioni sono trattate con la massima riservatezza.
- I nomi e gli indirizzi nonché i documenti di rilevazione compilati sono distrutti al termine della fase di rilevazione.
- I dati sono utilizzati unicamente per i compiti statistici previsti dalla legge.
- I risultati pubblicati non permettono di risalire alle condizioni personali di singole economie domestiche o persone.
- I collaboratori dell'UST e degli istituti di ricerca coinvolti sono tenuti all'obbligo di segretezza.

### **Il censimento della popolazione fornirà nuove informazioni, rispetto alla precedente rilevazione?**

Sì. La rilevazione tematica sulla formazione di base e la formazione continua, ad esempio, ha introdotto domande sulla formazione scolastica di base, su un'eventuale seconda formazione, sui cicli di formazione informali, sulla formazione continua ecc. Nella rilevazione strutturale sono presenti nuove domande relative alla migrazione e alla mobilità internazionale (p. es. stato natale dei genitori, tipo di acquisizione della nazionalità svizzera).

### **I risultati sono accessibili anche al vasto pubblico?**

I risultati sono accessibili a chiunque. I risultati di sintesi (tabelle, carte, ecc.) sono pubblici. I dati individuali anonimizzati sono messi a disposizione solo per progetti di ricerca e previa stipulazione di un contratto di protezione dei dati. L'UST pubblica i dati; l'analisi degli stessi è tuttavia di competenza degli utilizzatori, ad esempio cantoni, uffici federali, imprese o ricercatori. La popolazione beneficia

indirettamente di queste analisi, che servono per pianificare e prendere decisioni. Le FFS utilizzano ad esempio anche dati del censimento della popolazione per allestire i propri orari.

**Perché le indagini telefoniche sono più numerose di quelle via Internet?**

In funzione del tema, l'UST sceglie lo strumento d'indagine più idoneo. La rilevazione strutturale, per esempio, è realizzata per iscritto e i partecipanti possono scegliere se compilare il questionario su carta o rispondere via Internet. Per le rilevazioni tematiche, invece, è più adatta l'intervista telefonica, perché con questa forma d'indagine gli intervistati possono chiedere chiarimenti e gli intervistatori possono fornire spiegazioni supplementari.